

## Our Services

- **One-on-one support**
  - Service Navigation - linking services to help you
  - Counselling
  - Companionship visits
  - Loans for wheelchairs/ walking frames
  - New wigs
  - Telephone/ online support
  - Urgent practical assistance (e.g. Food parcels, Chinese meals)
- **Peer support**
- **Support Groups (e.g. Cancer, Parkinson's Disease, Dementia)**
- **Multimedia resources**
- **Exercise classes**
- **Recreational activities**
- **Community education**

## How you can help us

Donations from corporations and individuals, fundraising activities, and pro bono support of many kind have enabled **CCCIS** to provide support ongoing services to people who are affected by cancer and other chronic illness.

You can help by making a donation to **CCCIS**.

Donations of \$2 and over are tax deductible.

**Together**  
**We share the spirit of living**

**Chinese Cancer & Chronic Illness Society of Victoria (CCCIS)** is a registered charity that aims to enhance the wellbeing of people of Chinese heritage. Since 1996 the Society has been supporting cancer sufferers and their carers, and since January 2018 it has expanded its support services to those who are affected by chronic illness such as Parkinson's Disease. The Society, based in Melbourne, provides a range of services, supporting those from diagnosis stage all the way through to recovery or bereavement.

**CCCIS respects the service users' cultural and religious backgrounds, and privacy and confidentiality at all times.**

**Please contact the office and arrange an appointment to meet with our family support workers.**

## Referrals

Any person can refer a client to CCCIS provided the client consents to the referral.

For referrals, please ring or email to the office.

掃描  
微信二維碼  
獲取最新  
活動諮詢



Chinese Cancer & Chronic Illness Society of Victoria

維省新生會

A Volunteer-based Charity



## 辦公時間 Office Hours

Monday to Friday: 9:30am - 5:30pm

星期一至五 9:30am - 5:30pm

784 Station Street, Box Hill North VIC 3129

Tel (03) 9898 9575 / 8373 4828

Email: [enquiry@cccis.org.au](mailto:enquiry@cccis.org.au)

[www.cccis.org.au](http://www.cccis.org.au)

**The Cancer Council Victoria  
accredited cancer support group**



# 互懷互勉 笑望人生

維省新生會是一間慈善機構，自 1996 年以來，一直支持癌症患者及其照顧者，自 2018 年年初，本會已將其服務擴大到帕金森病等慢性疾病者。本會位於墨爾本，為慢性疾病患者提供一系列的關懷服務，從診斷階段一直到康復或逝世。

本會尊重服務用戶的個人文化、宗教信仰和個人隱私，並承諾將對個人信息及資料進行保密。

## Other services 其他服務:

### End-of-Life Ancillary Services

#### 末期患者 輔助支援服務

\* Please refer to other CCCIS relevant pamphlets

\* 請參閱其他維省新生會相關單張

## 歡迎捐款

本會經費主要由善款資助。歡迎各界人士、華人社團及商號捐款資助。捐款二元以上即可以退稅。

# 我們的服務

- 個別服務
  - \* 個案管理 - 幫助您聯繫其他服務
  - \* 輔導 \* 輪椅/助步車借用
  - \* 電話/電郵支援 \* 關懷探訪
  - \* 全新假髮 \* 緊急實際支援 (如: 食物包、中餐)
- 康樂活動
- 健身
- 關懷小組 (癌症, 帕金森, 腦退化等)
- ( 朋輩 ) 溫情交流
- 社區教育

## Support Groups 關懷小組

為保證大家在疫情期間依然能夠繼續相互支持、保持聯絡，我們各互助小組聚會依舊，但由線下形式改為線上。

*To keep us connected during the Covid-19 pandemic, our support groups continue operating as usual, moving from face-to-face to online meetings.*

參加小組前請與辦公室聯繫

**Please contact the office before you attend the following support groups**

## Cancer Support Groups 癌症關懷小組

Box Hill Group (Meet weekly)

Box Hill 關懷小組 - 每週相聚

Box Hill - Mandarin Group (Meet fortnightly)

Box Hill 普通話小組 - 每月相聚兩次

Box Hill - English Group (Meet monthly) Box

Hill 英文小組 - 每月相聚一次

Footscray Group (Meet monthly) Footscray

互助小組 - 每月相聚一次

Springvale Group (Meet fortnightly)

Springvale 互助小組 - 每月相聚兩次

Bereavement Support Group (ad-hoc)

哀傷關懷小組 - 按需相聚

## Chronic Illness Support Groups 慢性疾病關懷小組

Dementia Support Group (Meet fortnightly)

腦退化症關懷小組 - 每月相聚兩次

Parkinson's Disease Support Group (Meet monthly)

帕金森症關懷小組 - 每月相聚一次

## Wellbeing Groups 康樂小組

Hoppers Crossing Wellbeing Group (Meet weekly)

Hoppers Crossing 康樂小組 - 每週相聚